

Byla C-345/04

Centro Equestre da Lezíria Grande Lda

prieš

Bundesamt für Finanzen

(*Bundesfinanzhof* prašymas priimti prejudicinį sprendimą)

„Laisvą teikti paslaugas – Mokesčių teisės aktai – Pelno mokestis – Valstybėje narėje rengiami raitelių pasirodymai ir dresavimo pamokos, kuriuos organizuoja kitoje valstybėje narėje steigta bendrovė – Atsižvelgimas į profesines išlaidas – Sąlygos – Tiesioginis ekonominis ryšys su valstybėje, kurioje vykdoma veikla, gautomis pajamomis“

Sprendimo santrauka

*Laisvą teikti paslaugas – Apribojimai – Mokesčių teisės aktai*

(*EB sutarties 59 straipsnis (po pakeitimo) – EB 49 straipsnis*)

Sutarties 59 straipsnis (po pakeitimo – EB 49 straipsnis) nedraudžia nacionalinės teisės aktų, nustatančių iš mokesčių mokėtojo, apmokestinamo iš dalies, gautą pajamą prie šaltinio išskaityto pelno mokesčio grąžinimo sąlygą, jog mokesčių mokėtojo profesinės išlaidos, į kurias jis šiuo tikslu prašo atsižvelgti, būtų tiesiogiai ekonomiškai susijusios su pajamomis, gautomis iš atitinkamoje valstybėje narėje vykdytos veiklos, jeigu, neatsižvelgiant į išlaidų atsiradimo vietą ir datą, tokiomis pripažįstamos visos išlaidos, kurios negali būti atskirtos nuo šios veiklos. Tačiau šis straipsnis draudžia tokius nacionalinės teisės aktus, pagal kuriuos šio mokesčio grąžinimas mokesčių mokėjui priklauso nuo sąlygos, kad šios veiklos išlaidos viršija pusę šių pajamų.

(žr. 38 punktą ir rezoliucinės dalį)

TEISINGUMO TEISMO (trečioji kolegija)

SPRENDIMAS

2007 m. vasario 15 d. (\*)

„Laisvas paslaugų teikimas – Mokesčių teisės aktai – Pelno mokestis – Valstybėje narėje organizuojami raitelių pasirodymai ir dresavimo pamokos, kuriuos organizuoja kitoje valstybėje narėje steigta bendrovė – Atsižvelgimas į veiklos išlaidas – Sąlygos – Tiesioginis ekonominis ryšys su valstybėje, kurioje vykdoma veikla, gautomis pajamomis“

Byloje C-345/04

dėl *Bundesfinanzhof* (Vokietija) 2004 m. gegužės 26 d. Sprendimu, kurį Teisingumo Teismas gavo 2004 m. rugpjūčio 12 d., pagal EB 234 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje

## **Centro Equestre da Lezíria Grande Lda**

prieš

## **Bundesamt für Finanzen,**

TEISINGUMO TEISMAS (trečioji kolegija),

kurį sudaro kolegijos pirmininkas A. Rosas, teisėjai A. Borg Barthet ir U. Løhmus (pranešėjas),  
generalinis advokatas P. Léger,

kancleris R. Grass,

išnagrinęs pastabas, pateiktas:

- Vokietijos Federacinės Respublikos, atstovaujamos C. D. Quassowski ir A. Tiemann,
- Italijos Respublikos, atstovaujamos I. M. Braguglia, padedamo *avvocato dello Stato* G. De Bellis,
- Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos B. Eggers ir R. Lyal,

susipažinęs su 2006 m. birželio 22 d. posėdyje pateikta generalinio advokato išvada,

priima šį

## **Sprendimas**

1 Prašymas priimti prejudicinį sprendimą susijęs su EB sutarties 59 straipsnio (po pakeitimo – EB 49 straipsnio) išaiškinimu.

2 Šis prašymas pateiktas nagrinėjant bylą tarp pagal Portugalijos teisę steigtos bendrovės *Centro Equestre da Lezíria Grande Lda* (toliau – *CELG*) ir Federalinės mokesčių tarnybos (*Bundesamt für Finanzen*, toliau – *Bundesamt*) dėl pastarosios atsisakymo patenkinti pirmosios prašymą grąžinti iš *CELG*, iš dalies apmokestinamo asmens, Vokietijoje gautą pajamų surinktą pelno mokestį, atskaitytą prie šaltinio.

## **Nacionalinis teisinis pagrindas**

3 Pagal 1991 m. galiojusio Vokietijos įstatymo dėl pelno mokesčių (Körperschaftsteuergesetz, BGBl. 1991 I, p. 639, toliau – KStG) redakcijos 2 straipsnio 1 dalį ne Vokietijoje steigtos bendrovės yra iš dalies apmokestinamos pelno mokesčiu, ir šis mokestis atskaitomas tik iš Vokietijoje gautą pajamų.

4 Pagal įstatymo dėl pajamų mokesčių redakcijos, galiojusios 1997 m. (Einkommensteuergesetz, BGBl. 1997 I, p. 821, toliau – 1997 m. EStG), 49 straipsnio 1 dalį, skaitomą kartu KStG 8 straipsnio 1 dalimi ir 1980 m. liepos 15 d. Vokietijos Federacinės

Respublikos ir Portugalijos Respublikos sutart? d?l pajam? bei kapitalo dvigubo apmokestinimo išvengimo (Abkommens zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Portugiesischen Republik zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen) (BGBl. 1982, II dalis, p. 129) 17 straipsnio 2 dalimi, pagal Portugalijos teis? ?steigt? ?moni? už meninius pasirodymus Vokietijoje gautos pajamos šioje valstyb?je apmokestinamos pelno mokes?iu.

5 1990 m. galiojusios EStG redakcijos (BGBl. 1990 I, p. 1898), taikytinos 1996 m., 50a straipsnio 4 dalies 1 punktas išd?stytas taip:

„Apmokestinant pajam? mokes?iu iš dalies, iš pajam?, gaut? iš Vokietijoje organizuot? arba vykusi? menini?, sportini? ar kit? rengini?, ?skaitant pajamas, gautas iš kit? su šiais renginiais susijusi? paslaug?, neatsižvelgiant ? jas gaunant? asmen?, šis mokestis surenkamas j? atskaitant prie šaltinio <...>.“ (Neoficialus vertimas)

6 Vis d?lto 1997 M. EStG 50 straipsnio 5 dalies ketvirto sakinio 3 punktas, kuris taikomas atgaline data 1996 mokestiniam metams, numato:

„Iš dalies apmokestinamas mokes?i? mok?tojas, iš kurio pajam? pagal 50a straipsnio 4 dalies 1 arba 2 punktus surenkamas mokestis, atskaitant j? prie šaltinio, (gali) reikalauti gr?žinti vis? atskaityt? ir sumok?t? mokest? prie šaltinio arba jo dal?. Gr?žinimas priklauso nuo s?lygos, jog veiklos išlaidos arba profesin?s išlaidos, kurios yra tiesiogiai ekonomiškai susijusios su šiomis pajamomis, yra didesn?s nei pus? ši? pajam?.“ (Neoficialus vertimas)

7 Iš Teisingumo Teismui pateiktos bylos medžiagos išplaukia, kad skirtingai nei iš dalies apmokestinami mokes?i? mok?tojai, Vokietijoje visiškai apmokestinami mokes?i? mok?tojai gali iš savo apmokestinam?j? pajam? atskaityti visas išlaidas, susijusias su Vokietijoje vykusiais meno ar sporto renginiais.

### **Pagrindin? byla ir prejudicinis klausimas**

8 *CELG*, ieškov? pagrindin?je byloje – pagal Portugalijos teis? ?steigta kapitalo bendrov?, kurios registruota buvein? ir valdymo organai yra Portugalijoje. *CELG* Vokietijoje yra iš dalies apmokestinama pelno mokes?iu, taikomu tik šioje valstyb?je gautoms pajamoms. 1996 m. ji keturiolikoje skirting? Europos S?jungos miest?, iš kuri? vienuolika buvo Vokietijos miestai, suorganizavo raiteli? pasirodymo ir dresavimo pamok? tur?.

9 1997 m. *CELG*, remdamasi 1997 m. EStG 50 straipsnio 5 dalimi ir KStG 8 straipsnio 1 dalimi, pateik? prašym? *Bundesamt* gr?žinti iš Vokietijoje gaut? pajam? sumok?t? pelno mokest?, atskaityt? prie šaltinio, t. y. 71 758 DEM.

10 Šiuo tikslu *CELG* pateik? patvirtint? Portugalijos balans?, kuriame buvo pateiktos visos per 1996 m. tur? patirtos išlaidos. Jame buvo nurodytos komunikacijos, kelion?s, apgyvendinimo, reklamos, personalo išlaidos, o taip pat patirtos einamosios išlaidos, skirtos arkliams, vandeniui, elektrai, veterinarams, vaistams, kalviams, arkliams bei raiteliams skirtai ?rangai, vež?j? ir konsultanto mokes?i? klausimais paslaugoms, bei su arkliais susijusi amortizacija. V?liau *CELG* taip pat tvirtino, jog patyr? ir kit? išlaid?, t. y. susijusi? su buhalterija ir mokes?iais už licencij?. Ji siek? atskaityti 11/14 vis? ši? išlaid? iš Vokietijoje gaut? pajam?.

11 *Bundesamt* atsisak? patenkinti š? prašym? d?l gr?žinimo, atsižvelgdama ? tai, kad nebuvo pateikti dokument?, patvirtinan?i? tariamai patirtas išlaidas, originalai.

12 D?l šio sprendimo *CELG* pateiktas skundas buvo atmestas, atsižvelgiant b?tent ? tai, kad

nebuvo tiesioginio ekonominio tam tikr? deklaruo? išlaid? ir Vokietijoje gaut? pajam? ryšio.

13 *CELG* d?l šio sprendimo pareišk? ieškin? *Finanzgericht Köln*. Šis teismas ieškin? atmet? remdamasis tuo, kad, viena vertus, kai kurios nurodytos išlaidos n?ra tiesiogiai susijusios su Vokietijoje apmokestinamomis pajamomis ir, kita vertus, jos neviršija 50 % ši? pajam?.

14 Tod?l *CELG* d?l *Finanzgericht Köln* sprendimo pateik? kasacin? skund? *Bundesfinanzhof*.

15 *Bundesfinanzhof* pažymi, jog iš *Finanzgericht Köln* nustatyt? faktini? aplinkybi? matyti, kad *CELG* patirtos išlaidos, tiesiogiai ekonomiškai susijusios su šios bendrov?s Vokietijoje gautomis pajamomis, neviršija 50 % ši? pajam?. Vis d?lto jis pažymi, kad *CELG* taip pat tvirtino, jog patyr? papildom? išlaid?, ir kad nors yra tam tikr? neaiškum? d?l j? pob?džio, sud?ties ir dydžio bei d?l papildom? pajam?, ? kurias reik?t? atsižvelgti, iš min?t? nustatyt? faktini? aplinkybi? matyti, jog visos *CELG* patirtos išlaidos, ?skaitant šias papildomas išlaidas, viršija pus? pajam?.

16 Vis d?lto *Bundesfinanzhof* mano, kad nevienodas poži?ris, kuris taikomas nustatant visiškai apmokestinamo mokes?i? mok?tojo, rezidento, apmokestinam?s pajamas ir iš dalies apmokestinamo mokes?i? mok?tojo, ne rezidento, pajamas, kelia abejones d?l 1997 m. EStG 50 straipsnio 5 dalies ketvirto sakinio 3 punkto atitikties Bendrijos teisei, ypa? kiek tai susij? su atitiktimi pagal Sutarties 59 straipsn? garantuojamam laisvam paslaug? teikimui. Šiuo poži?riu jis nurodo 2003 m. birželio 12 d. Teisingumo Teismo sprendim? *Gerritse* (C?234/01, Rink. p. I?5933).

17 Tokiomis aplinkyb?mis *Bundesfinanzhof* nusprend? sustabdyti bylos nagrin?jim? ir pateikti Teisingumo Teismui š? prejudicin? klausim?:

„Ar tai, kad valstyb?s nar?s pilietis, kuris yra Vokietijoje iš dalies apmokestinamas asmuo, turi teis? prašyti gr?žinti iš šioje valstyb?je gaut? pajam? atskaityt? pelno mokest? prie šaltinio tik tuomet, kai su šiomis pajamomis tiesiogiai ekonomiškai susijusios veiklos išlaidos yra didesn?s nei pus? pajam?, neprieštarauja EB sutarties 59 straipsniui?“

### **D?l prejudicinio klausimo**

18 Savo klausimu prašym? priimti prejudicin? sprendim? pateik?s teismas iš esm?s klausia, ar Sutarties 59 straipsnis draudžia valstyb?s nar?s teis?s aktus, kaip antai nagrin?jami pagrindin?je byloje, pagal kuriuos tuo atveju, kai mokes?i? mok?tojas, kurio pajamos yra iš dalies apmokestinamos, prašo gr?žinti prie šaltinio atskaityt? pelno mokest?, atsižvelgimas ? veiklos išlaidas, patirtas vykdant veikl?, d?l kurios šioje valstyb?je gautos pajamos, priklauso nuo dviej? s?lyg?: šios išlaidos yra tiesiogiai susijusios su šioje valstyb?je gautomis pajamomis ir jos viršija pus? ši? pajam?.

19 Pirmiausia reikia priminti, kad pagal nusistov?jusi? Teisingumo Teismo praktik?, nors tiesiogini? mokes?i? sistemos reguliavimas priskirtinas valstybi? nari? kompetencijai, ta?iau šia teise jos privalo naudotis laikydamosi Bendrijos teis?s (šiuo klausimu žr. b?tent 1997 m. geguž?s 15 d. Sprendimo *Futura Participations ir Singer*, C?250/95, Rink. p. I?2471, 19 punkt?; 1999 m. spalio 26 d. Sprendimo *Eurowings Luftverkehr*, C?294/97, Rink. p. I?7447, 32 punkt?; 1999 m. spalio 28 d. Sprendimo *Vestergaard*, C?55/98, Rink. p. I?7641, 15 punkt?; 2000 m. gruodžio 14 d. Sprendimo *AMID*, C?141/99, Rink. p. I?11619, 19 punkt? bei 2005 m. gruodžio 13 d. Sprendimo *Marks & Spencer*, C?446/03, Rink. p. I?10837, 29 punkt?).

20 Taip pat reikia pažym?ti, kad pagal Teisingumo Teismo praktik? Sutarties 59 straipsnis reikalauja panaikinti bet kokius laisvo paslaug? teikimo apribojimus, nustatytus tuo pagrindu, kad paslaug? teik?jas ?sisteig?s kitoje valstyb?je nei ta, kurioje teikiama paslauga (šiuo klausimu žr. b?tent 1986 m. gruodžio 4 d. Sprendimo *Komisija prieš Vokietij?*, 205/84, Rink. p. 3755, 25

punkt?; 1991 m. vasario 26 d. Sprendimo *Komisija prieš Italij?*, C?180/89, Rink. p. I?709, 15 punkt? ir 2006 m. spalio 3 d. Sprendimo *FKP Scorpio Konzertproduktionen*, C?290/04, Rink. p. I?0000, 31 punkt?).

#### *D?I tiesioginio ekonominio ryšio buvimas*

21 Kaip matyti iš šio sprendimo 18 punkto, pirmoji s?lyga, kuri taikoma prašant gr?žinti pelno mokest?, atskaityt? prie šaltinio, – jog patirtos veiklos išlaidos b?t? tiesiogiai ekonomiškai susijusios su valstyb?je, kurioje vykdoma veikla, gautomis pajamomis.

22 Iš Teisingumo Teismo praktikos matyti, kad mokes?i? sistema, pagal kuri? valstyb? nar?, apskai?iuodama valstyb?s nar?s mokes?i? mok?tojų?, ne rezident?, apmokestinimo baz?, atsižvelgia tik ? toje valstyb?je gautas pajamas ir patirtus nuostolius, atitinka tarptautin?s mokes?i? teis?s teritoriškumo princip?, pripaž?stam? ir Bendrijos teis?je (šiuo klausimu žr. min?t? sprendimo *Futura Participations ir Singer* 21 bei 22 punktus bei sprendimo *Marks & Spencer* 39 punkt?).

23 Kiek tai susij? su veiklos išlaidomis, tiesiogiai susijusiomis su valstyb?je nar?je ne rezident?, gaunan?i? joje apmokestinam?s pajamas, vykdoma veikla, iš esm?s toje valstyb?je ? jas reikia atsižvelgti, jeigu yra apmokestinamos rezident? grynosios pajamos, gautos atskai?ius tokias išlaidas. Iš tikr?j? Teisingumo Teismas min?to sprendimo *Gerritse* 27 punkte pripažino, jog atsižvelgimo ? tokias išlaidas tikslais rezident? ir ne rezident? pad?tis yra panaši. Kadangi valstyb? nar? rezidentams suteikia teis? atskaityti nagrin?jamas išlaidas, ji iš esm?s negali uždrausti, jog ? jas b?t? atsižvelgta ir ne rezident? atveju (šiuo klausimu žr. min?to sprendimo *Gerritse* 27 punkt?).

24 Taigi reikalaujama, jog valstyb?, kurioje vykdoma veikla, iš kurios gautos apmokestinamosios pajamos, naudodamasi ?galiojimais mokes?i? srityje turi numatyti, kad apmokestinant ne rezident? b?t? galima atsižvelgti ? su šia veikla tiesiogiai susijusias išlaidas. Vis d?lto šiuo klausimu reikia patikslinti, jog Bendrijos teis? nekliudo valstybei narei nustatyti dar daugiau ir leisti atsižvelgti ir ? tokio ryšio neturin?ias išlaidas (šiuo klausimu žr. min?to sprendimo *FKP Scorpio Konzertproduktionen* 50–52 punktus).

25 Veiklos išlaidomis, tiesiogiai susijusiomis su valstyb?je nar?je, kurioje vykdoma veikla, gautomis pajamomis, laikomos išlaidos, kurios yra tiesiogiai ekonomiškai susijusios su paslaug? teikimu, d?l kurio pajamos yra apmokestinamos šioje valstyb?je nar?je, ir kurios d?l to yra neatsiejamos nuo teikiam? paslaug?, kaip antai kelion?s ir apgyvendinimo išlaidos. Tokiu atveju patirt? išlaid? atsiradimo vieta ir data neturi reikšm?s.

26 Iš bylos medžiagos matyti, kad Portugalijoje ?steigta *CELG* iš Vokietijoje organizuot? menini? pasirodym? gavo pajamas. D?l ši? pasirodym? *CELG* patyr? ?vairi? šio sprendimo 10 punkte išvardyt? veiklos išlaid?, kuri? dalis buvo patirta d?l išankstinio pasirodym? organizavimo bei planavimo, o kitos patirtos vykstant pasirodymams, tod?l ji praš? ? jas atsižvelgti Vokietijoje. Tik byl? nagrin?jantis nacionalinis teismas, kuris turi prisiimti atsakomyb? d?l b?simo sprendimo pri?mimo, atsižvelgdamas ? pagrindin?s bylos aplinkybes, turi nagrin?damas ši? byl? nustatyti, kurios *CELG* deklaruotos veiklos išlaidos yra tiesiogiai susijusios su paslaug?, d?l kuri? pajamos yra apmokestinamos šioje valstyb?je, teikimu ir kurios d?l to yra neatskiriamos nuo pajam?.

27 Tod?l reikia pripažinti, jog Sutarties 59 straipsnis nedraudžia nacionalin?s teis?s akt?, nustatan?i? iš mokes?i? mok?tojo, apmokestinamo iš dalies, gaut? pajam? surinkto prie šaltinio atskaityto pelno mokes?io gr?žinimo s?lyg?, jog mokes?i? mok?tojo veiklos išlaidos, ? kurias jis prašo atsižvelgti, b?t? tiesiogiai ekonomiškai susijusios su atitinkamoje valstyb?je nar?je vykdoma veikla, jeigu, neatsižvelgiant ? išlaid? atsiradimo viet? ir dat?, visos išlaidos, kurios negali b?ti

atskirtos nuo šios veiklos, pripažįstamos su ja tiesiogiai susijusios.

*D?l reikalavimo, jog išlaidos viršyt? pus? pajam?*

28 Antr? pagrindin?je byloje nagrin?jamuose teis?s aktuose ?tvirtint? s?lyg?, kiek ji susijusi su mokes?i? mok?tojo, ne rezidento, iš Vokietijoje gaut? pajam? surinkto mokes?io, atskaityto prie šaltinio, gr?žinimu sudaro reikalavimas, jog veiklos išlaidos, kurios yra tiesiogiai ekonomiškai susijusios su šiomis pajamomis, viršyt? pus? ši? pajam?.

29 Tokia s?lyga gali apriboti bendrov?s, siekian?ios kitoje nei jos ?sisteigimo valstyb? vykdyti meno, sporto ar kit? veikl?, laisv? paslaug? teikim?.

30 Iš tikr?j? nusta?ius toki? s?lyg? tokiai bendrovei prašant gr?žinti mokest?, atskaityt? prie šaltinio, ji negali reikalauti, jog apmokestinant iš atitinkamos ekonomin?s veiklos jos gautas pajamas iš karto b?t? atsižvelgta ? tiesiogiai su šia veikla susijusias išlaidas.

31 Tod?l reikia pripažinti, jog teis?s aktai, kaip antai nagrin?jamieji, kuriuose nustatoma, kad ? mokes?i? mok?tojo, apmokestinamo iš dalies, patirtas išlaidas atsižvelgiama ?vykdžius ši? papildom? s?lyg?, iš esm?s yra Sutarties 59 straipsniu draudžiamas apribojimas.

32 Tod?l reikia ?vertinti, ar toks apribojimas gali b?ti pateisinamas.

33 Negalima pritarti Vokietijos vyriausyb?s pateiktam pateisinimui, jog nacionalin?s teis?s akt? tikslas – išvengti, kad ? išlaidas neb?t? atsižvelgta du kartus, t. y. valstyb?je, kurioje ?steigta bendrov?s buvein?, ir toje valstyb?je, kurioje buvo teikiamos paslaugos ir buvo apmokestintos pajamos.

34 Pirmiausia reikia pabr?žti, jog pagal 1980 m. liepos 15 d. Vokietijos Federacin?s Respublikos ir Portugalijos Respublikos sutart? d?l pajam? bei kapitalo dvigubo apmokestinimo išvengimo taikomas „?skaitymo“ metodas.

35 Iš to išplaukia, kad Portugalijos bendrov? yra apmokestinama Portugalijoje atsižvelgiant ? visas jos gautas pajamas, ?skaitant pajamas, gautas vykdant veikl? Vokietijoje, kurioje jos taip pat yra apmokestinamos. Dvigubo apmokestinimo išvengiama, kai pirmoji valstyb? atskaito sum?, prilygstan?i? antrojoje valstyb?je sumok?tam mokes?iui. Toks mechanizmas neleidžia du kartus atsižvelgti ? išlaidas, nes jeigu j? taiko pirmoji valstyb?, ji gali patikrinti veiklos išlaidas, ? kurias buvo atsižvelgta antrojoje valstyb?je apskai?uojant sumok?t? mokest?.

36 Be to, 1997 m. EStG 50 straipsnio 5 dalis numato proced?r?, pagal kuri? Vokietijos finans? ministras gali mokes?i? mok?tojo, apmokestinamo iš dalies, gyvenamosios vietos valstyb? informuoti apie pastarojo pateikt? prašym? gr?žinti mokes?ius. Šis nacionalini? kompetenting? valdžios institucij? bendradarbiavimo mechanizmas taip pat leidžia išvengti dvigubo atsižvelgimo ? išlaidas. Be to, prie šio tikslo ?gyvendinimo taip pat prisideda 1977 m. gruodžio 19 d. Tarybos direktyva 77/799/EEB d?l valstybi? nari? kompetenting? institucij? tarpusavio pagalbos tiesioginio apmokestinimo srityje (OL L 336, p. 15), kuri numato atitinkam? mokes?i? institucij? keitim?si informacija.

37 Tod?l iš nacionalin?s teis?s akt?, pagal kuriuos iš atitinkamoje valstyb?je nar?je mokes?i? mok?tojo, apmokestinamo iš dalies, gaut? pajam? surinkto prie šaltinio atskaityto mokes?io gr?žinimas priklauso nuo s?lygos, kad su šiomis pajamomis tiesiogiai susijusios veiklos išlaidos viršija pus? pajam?, išplaukiantis laisvo paslaug? teikimo apribojimas yra nepagr?stas. Tod?l reikia daryti išvad?, kad Sutarties 59 straipsnis draudžia tokius teis?s aktus.

38 Atsižvelgiant ? tai, kas išd?styta pirmiau, ? pateikt? klausim? reikia atsakyti taip, kad

Sutarties 59 straipsnis nedraudžia tokie nacionaliniai teisės aktai, kaip antai nagrinjami pagrindinėje byloje, nustatanti iš mokesčių mokėtojo, apmokestinamo iš dalies, gautą pajamą surinkto prie šaltinio atskaityto pelno mokesčių grąžinimo sąlygą, jog mokesčių mokėtojo veiklos išlaidos, ? kurias jis šiuo tikslu prašo atsižvelgti, būtų tiesiogiai ekonomiškai susijusios su d?l atitinkamoje valstybėje narėje vykdytos veiklos gautomis pajamomis, jeigu, neatsižvelgiant ? išlaidų atsiradimo vietų ir datų, visos išlaidos, kurios negali būti atskirtos nuo šios veiklos, pripažįstamos su ja tiesiogiai susijusios. Šis straipsnis, priešingai, draudžia, tokius nacionalinius teisės aktus, pagal kuriuos šio mokesčių grąžinimas mokesčių mokėjui priklauso nuo sąlygos, kad šios veiklos išlaidos viršija pusę šių pajamų.

### **D?l bylinėjimosi išlaidų**

39 Kadangi šis procesas pagrindinės bylos šalims yra vienas etapas prašymų priimti prejudicinį sprendimą pateikusių teismo nagrinėjamoje byloje, bylinėjimosi išlaidų klausimą turi spręsti pastarasis teismas. Išlaidos, susijusios su pastabų pateikimu Teisingumo Teismui, išskyrus tas, kurias patyrė minėtos šalys, nėra atlygintinos.

Remdamasis šiais motyvais, Teisingumo Teismas (trečioji kolegija) nusprendžia:

**EB Sutarties 59 straipsnis (po pakeitimo – EB 49 straipsnis) nedraudžia tokie nacionaliniai teisės aktai, kaip antai nagrinjami pagrindinėje byloje, nustatanti iš mokesčių mokėtojo, apmokestinamo iš dalies, gautą pajamą surinkto prie šaltinio atskaityto pelno mokesčių grąžinimo sąlygą, jog mokesčių mokėtojo veiklos išlaidos, ? kurias jis šiuo tikslu prašo atsižvelgti, būtų tiesiogiai ekonomiškai susijusios su d?l atitinkamoje valstybėje narėje vykdytos veiklos gautomis pajamomis, jeigu, neatsižvelgiant ? išlaidų atsiradimo vietų ir datų, visos išlaidos, kurios negali būti atskirtos nuo šios veiklos, pripažįstamos su ja tiesiogiai susijusios. Tačiau šis straipsnis draudžia tokius nacionalinius teisės aktus, pagal kuriuos šio mokesčių grąžinimas mokesčių mokėjui priklauso nuo sąlygos, kad šios veiklos išlaidos viršija pusę šių pajamų.**

Parašai.

\* Proceso kalba: vokiečių.